

SERVO.D



UNITÀ DI POSIZIONAMENTO SERVO.D AXIS POSITIONING UNIT SERVO.D SERVO ACHSMODUL SERVO.D

L'unità di posizionamento SERVO.D è un sistema completo di controllo asse costituito da un motore brushless con riduttore e controllo a microprocessore dell'azionamento motore incorporato, da un trasduttore di posizione montato sull'albero di uscita e da interfaccia per bus di campo. Si realizza dunque, in un unico dispositivo, dalle dimensioni compatte, un sistema completo per controllo assi, in grado di ricevere dal bus una quota da raggiungere e procedere al posizionamento con controllo di tipo PID. L'uscita del SERVO.D è ad albero cavo, per consentire semplicità di montaggio e versatilità d'utilizzo, anche in preesistenti situazioni di macchine a movimentazione manuale da rendere automatiche: ideale per applicazioni di vario tipo nell'industria della stampa, dell'imballaggio, della lavorazione legno, marmo, plastica, ecc. Il sistema si interfaccia su bus di campo per gestire i posizionamenti e consentire le modifiche dei parametri di controllo (quota attuale, velocità, stato ecc) da parte di un SuperVisore (PC, PLC, etc.).

➤ Il protocollo di comunicazione può essere MODBUS RTU, CANopen, PROFIBUS DP.

Per il collegamento elettrico sono stati previsti 3 connettori M12x1 per l'alimentazione e bus di campo.

The positioning unit SERVO.D carries out a complete system for axis control made by a brushless motor with reducer and control with microprocessor of the driving motor built-in, and by a position transducer mounted on the output shaft and an interface for field-bus.

It realises in a single and compact device a complete system for the control of axis being able to receive by bus a dimension to reach and start with the positioning by a control type PID. The SERVO.D unit has a hollow shaft output to enable a simple assembling and a versatile use, even with pre-existent manual motion machines that have to be automatized. Therefore it is suitable for a large number of applications in machinery within industries such as printing, packaging, woodworking, marble, plastic, etc. A simple linking and lay out are guaranteed by a supervisor (PC, PLC), the system interfaces with a bus-field to control the positionings and enables the modifications of the control parameters (present quota, speed, state).

➤ The communication record can be MODBUS RTU, CANopen, PROFIBUS DP.

The electric connection is carried out by the means of 3 connectors M12x1 for power supply and field-bus.

Das Achsmodul SERVO.D bietet ein komplettes System für Achsenkontrolle, es besteht aus einem Brushless-Motor mit Reduktion und Mikroprozessor-Kontrolle von eingebauten Antrieb, von einem Positionsgetriebe auf der Ausgangshohlwelle montiert und eine Schnittstelle für Feldbus.

Als kompakte und stabile Einheit ist das Gerät ein komplettes System für die Kontrolle der Achsen, fähig eine Quote vom Bus zu erhalten und mit Kontrolle PID in der Positionierung fortschreiten. Die praktische Montage über Hohlwelle, Klemmring und Drehmomentstütze ermöglicht meist sogar bei bestehenden Anlagen eine sehr einfache Montage. Spindelverstellungen per Hand werden durch den Einsatz der modernen SERVO-Achsmodul vielfach unumgänglich, sobald bei Neuentwicklungen im Maschinenbau weitere Automatisierungen notwendig sind. Besonders ideale Einsatzmöglichkeiten gibt es für: Holz-, Blech-, Verpackungsmaschinen; Beschichtungsanlagen; Glasbearbeitungsmaschinen u.v.m.. Das System schliesst sich mit einem Feldbus an um Positionierungen zu erfassen und Änderungen von Kontroll-Parameter zu erlauben (effektiven Wert, Geschwindigkeit, Stand, etc.) durch eine Fernkontrolle (PC, PLC, etc.).

➤ Ob mit -oder ohne Schnittstelle (MODBUS RTU, CANopen, PROFIBUS DP) die Spindel kann ab sofort motorisch betrieben werden.

Für die elektrische Verbindung sind 3 Stecker M12x1 vorgesehen für Spannung und Feldbus.

SIGLA DI ORDINAZIONE - ORDER OUTLINE - BESTELLMUSTER

VERSIONE - VERSIONS - AUSFÜHRUNGEN

A motoriduttore con potenziometro - geared motor with potentiometer - Getriebe mit Potentiometer

P motoriduttore: potenziometro, azionamento - geared motor: pot. and driving - Getriebe: Pot. und Antrieb

RAPPORTO TRASMISSIONE - REDUCING RATIO - ÜBERSETZUNG

2 - 4 - 6 - 12 - 18 - 36 - 54 - 108 - 162

GIRI POTENZIOMETRO - POTENTIOMETER REVOLUTION - POTENTIOMETER UMDREHUNGEN

nP : 1 (340°) - 3 (1080°) - 5 (1800°) - 10 (3600°)

USCITE - OUTPUTS - AUSGÄNGE

RS485 uscita seriale - serial output - Schnittstelle MODBUS RTU RS485

CAN uscita seriale - serial output - Schnittstelle CANopen

PROFI uscita seriale - serial output - Schnittstelle PROFIBUS DP

GRADO DI PROTEZIONE - PROTECTION DEGREE - SCHUTZART

1 = IP54 - 2 = IP66

OPZIONALE - OPTIONAL

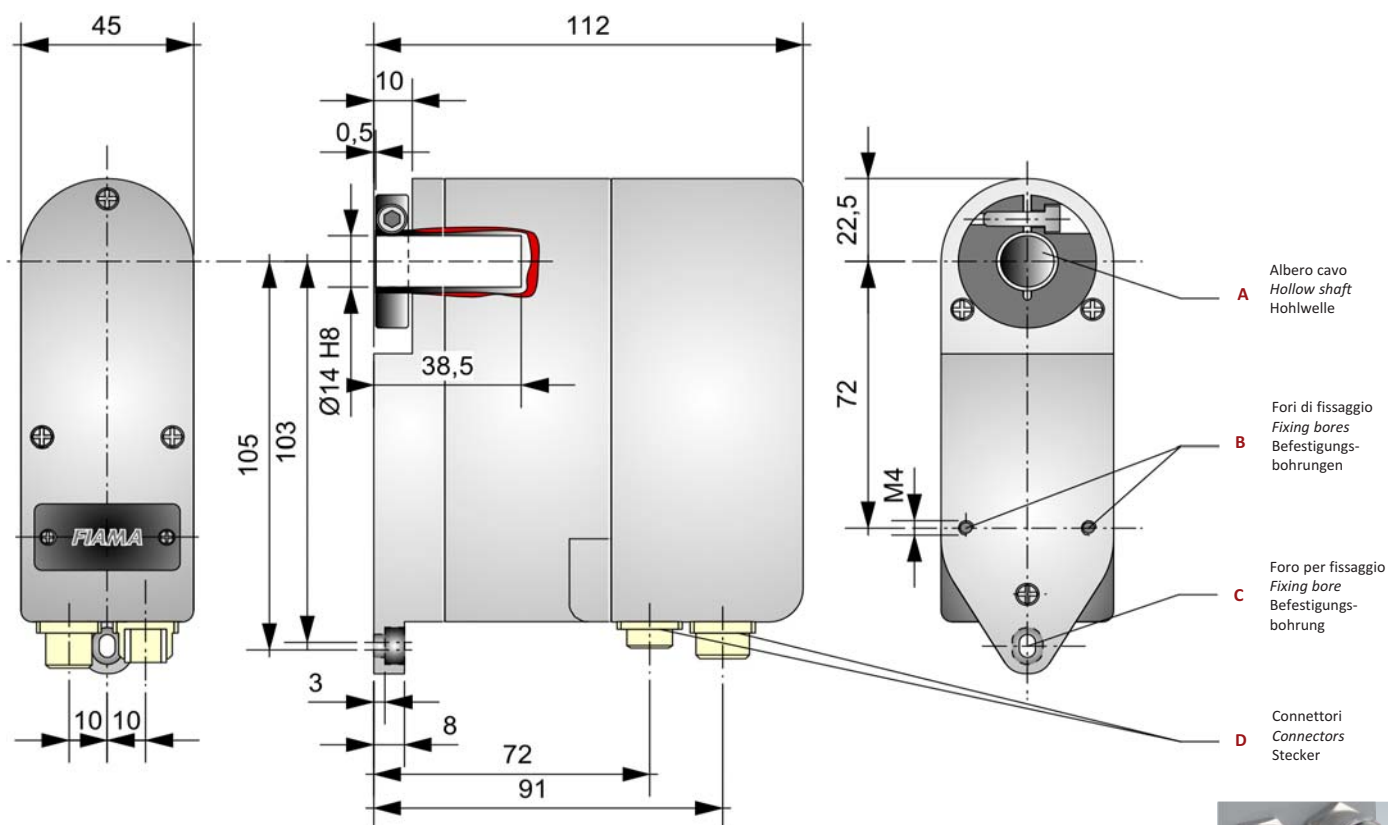
CONNETTORI - CONNECTORS - STECKERANSCHLUSS

90° Connettore 4 poli 90° - Connector 4 poles 90° - Steckeranschluss 4 Polig 90°

DIR. Connettore 4 poli diritto - Straight connector 4 poles - Gerader Stecker 4 Polig

Alimentazione - <i>Power supply</i> - Versorgung	24Vdc+20%, max. 4A
Potenza nominale - <i>Nominal power</i> - Nominale Leistung	60W
Albero cavo - <i>Hollow shaft</i> - Hohlwelle	Foro 14 mm - <i>Bore 14 mm</i> - Bohrung 14mm
Velocità e coppia - <i>Speed/torque</i> - Geschwindigkeit/Drehmoment	uso non continuo - <i>not constant use</i> - nicht Einschaltdauer max 100rpm: 4Nm 80 rpm
Risoluzione encoder - <i>Encoder resolution</i> - Auflösung	1000 imp/giro - <i>1000 imp/turn</i> - 1000 Imp/Umdr.
Risoluzione potenziometro - <i>Potentiometer resolution</i>	16000: punti sulla corsa totale - <i>point on the total stroke</i> - Punkte im Gesamtweg
Rapporti di riduzione - <i>reduction ratios</i> - Übersetzungen	2 - 4 - 6 - 12 - 18 - 36 - 54 - 108 - 162
Potenziometro (giri) - <i>potentiometer (rev.)</i> - Wendel (Umdr.)	nP: 1 (340°) - 3 (1080°) - 5 (1800°) - 10 (3600°)
Bus di campo - <i>Field bus interface</i> - Feldbus Interface	CANopen DS301, MODBUS RTU RS485, PROFIBUS DP
Temperatura di impiego - <i>Working temperature</i> - Betriebstemperatur	0-60°C
Umidità relativa - <i>Relative humidity</i> - Relative Feuchtigkeit	10-85%
Grado di protezione - <i>Protection degree</i> - Schutzart	IP54 oppure - <i>or</i> - oder IP66
Compatibilità elettromagnetica - <i>Electromagnetic compatibility</i>	2004/108/EC

DIMENSIONI D'INGOMBRO - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN



Applicazione su guida lineare - Application on linear guide - Anwendung an Linearspindel

Connettori
Connectors
SteckerConnettori volanti a 90° e dritti M12-IP67
Free connectors at 90° and straight M12-IP67
Freistecker 90° und Gerade M12-IP67